

DÖRR SnapShot Cloud 4G Pro RC rajakaamera (60° ja 100°)

Kasutusjuhend eesti keeles · tootekoodid 204448-RC (60°) ja 204449-RC (100°) · Skoopos, versioon 1.0 (september 2026)

See juhend on tootja kasutusjuhendi (DÖRR SnapShot Cloud 4G Pro RC 60°, art 204448-RC, DE/EN) eestikeelne kokkuvõte. 100° mudel (204449-RC) erineb tootja andmetel ainult objektiivi vaatenurga poolest, muus osas kehtib sama juhend. Juhend on koostatud ulatuses, mis on vajalik kaamera ohutuks, sihipäraseks ja säästlikuks kasutamiseks, paigaldamiseks, hooldamiseks, hoiustamiseks ja utiliseerimiseks. Tootja täielik mitmekeelne juhend (224 lk, DE/EN/FR jt, eesti keelt seal ei ole) on skoopos.ee tootelehel jaotises „Dokumendid“. DÖRR Cloud rakendus on inglise, saksa jt keeltes, seetõttu on seadete nimed juhendis inglise keeles koos eestikeelse selgitusega. Kaamera korpuse osade numbrid vastavad tootja juhendi joonisele (lk 2 ja 3).

1. Karbis ja mida on vaja lisaks

Karbis: kaamera, antenn, paigaldusrihm, USB-C kaabel, SIM-kaardi adapter (nano-, micro- ja mini-SIM standard-SIM pesasse).

Vaja lisaks (ei kuulu komplekti):

- 12 AA patareid (leelis, NiMH või liitium) või 4 liitiumakut 18650 (hightop ehk kõrgendatud plusspoolusega), talvel soovitame 18650;
- SD/SDHC mälukaart 8 kuni 32 GB või SDXC 64 kuni 128 GB (SDXC tuleb kaameras vormindada). Ära kasuta microSD-kaarti adapteriga, see võib põhjustada tõrkeid;
- SIM-kaart andmesidega. Kaamera on SIM-lukuta, aga kasutada saab ainult tootja toetatud operaatorite kaarte (nimekiri: doerr.media/manuals/simCard_Provider.pdf). Eesti operaatorid Telia (nimekirjas vana nimega EMT), Elisa ja Tele2 on nimekirjas (seis

september 2026). Sobib ka ettemaksuga kaart, kui sellel on andmeside; kõneminuteid pole vaja. Lülita SIM-kaardi PIN-koodi küsimine telefonis enne välja. Tootja alternatiiv on FREEEWAY multivõrgu ettemaksukaart, mis valib ise tugevaima võrgu;

- nutitelefon (Android 10 või iOS 16.4 ja uuem) või arvuti DÖRR Cloud rakenduse jaoks.

2. Kaamera osad (tootja joonise numbrid)

01 antenn	13 TEST-nupp
02 PIR-märgutuli esiküljel	14 SD Format nupp
03 infrapuna LED-id (2 × 30)	15 Reset-nupp
04 valgusandur	16 lüliti ON/OFF
05 objektiiv	17 LED-olekutuled (a kuni g)
06 liikumisandur (PIR)	18 patareipesa: 18a 12 × AA, 18b 4 × 18650
07 kaane riiv	19 USB-C pesa
08 tabaluku aas (kaanele)	20 välistoite pesa DC 12 V
09 mikrofoni	21 1/4" statiivikeere
10 SIM-kaardi pesa	22 kaabliluku aas (tagaküljel)
11 SD-kaardi pesa	23 rihmaaasad
12 QR-kood ja seerianumber (korpuse sees)	24 kuni 26 SIM-adapter, USB-C kaabel, rihm

Ohutus

- Kaamera ei ole mänguasi. Hoia kaamera, tarvikud ja pakkematerjal laste ja lemmikloomade eest eemal. Piiratud võimetega inimesed kasutagu kaamerat juhendamisel.
- Südamestimulaatori, defibrillaatori või muu elektrilise implantaadiga inimesed hoidku kaamerast vähemalt 30 cm vahet, kaamera tekitab magnetvälja.
- Kasuta ainult uusi sama tüüpi ja sama tootja patareisid või akusid: leelis-AA (LR6 1,5 V), NiMH- või liitium-AA või 18650 hightop Li-ion. Ära sega leelispatareisid NiMH- või liitiumakudega ega uusi vanadega. Ära pane AA patareisid ja 18650 akusid korraga kaamerasse. Jälgi polaarsust.
- Ära viska patareisid tulle, ära lühista ega ava neid. Ära lae mittelaetavaid patareisid, plahvatusoht. Eemalda tühjad ja lekkivad patareid kohe ja puhasta kontaktid enne uute paigaldamist. Patareihappe nahale sattumisel loputa veega ja pöördu arsti poole. Allaneelamine on eluohtlik.
- Võta patareid välja, kui kaamera pikemat aega ei tööta, ja alati enne puhastamist.
- Kaamera korpus on IP66 (tolmu- ja veejoakindel), aga kaitse seda äärmusliku ilma ja otsese päikese eest. Ära kasuta kaamerat, kui see on kõvale pinnale kukkunud, lase see enne kvalifitseeritud elektrikul üle vaadata.
- Ära ava korpust (peale kaane ja patareipesa) ega paranda kaamerat ise, elektrilöögi oht ja garantii kaotus. LED-e vahetab ainult DÖRR-i teenindus.
- Ära kasuta kaamerat tugeva elektromagnetvälja lähedal. Ära puuduta objektiivi sõrmedega.
- Privaatsus: ära jälgi avalikku ruumi (teed, kõnniteed, parklad) ega inimesi, sealhulgas kunagi oma töötajaid. Ära avalda pilte, millel on äratuntavad inimesed või autonumbrid, ilma loata. Teavita

jälgitavast alast sildiga. Võõral maal küsi omaniku luba, riigimetsas järgi RMK korda.

- Mobiilne andmeside maksab vastavalt operaatori pakatile, see kulu ei sisaldu kaamera hinnas.

3. Kasutuselevõtt

Kõik järgnevad sammud tee siis, kui lüliti (16) on asendis OFF.

Eemalda liikumisandurilt (06) kaitsekile.

3.1 Antenn

Eemalda antennipesalt (01) kollane kaitsekork ja keera antenn peale.

3.2 Patareid või akud

Ava külgmine riiv (07). Pane kas 12 AA patareid vertikaalsetesse pesadesse (18a) või 4 täislaetud 18650 akut horisontaalsetesse pesadesse (18b), polaarsuse järgi. Leelispatareid ja 18650 akud tunneb kaamera ise ära. Kui kasutad NiMH- või liitium-AA-sid, vali hiljem rakenduses **Battery Type** vastavalt NiMH või Lithium, muidu näitab akutase valesti.

3.3 Mälukaart

Lükka kaart sildiga ülespoole SD-pessa (11), kuni see klõpsatab. Kaart peab olema vormindatud ja lukustamata. **64 ja 128 GB SDXC kaardid tuleb enne kasutamist kaameras vormindada:**

1. Kaart pesas, lülita lüliti (16) asendisse ON.
2. Vajuta pastakaga SD Format nuppu (14) umbes 10 sekundit, kuni SD-tuli (17d) hakkab kollaselt vilkuma.
3. Pärast 10 vilkumist jääb tuli roheliselt põlema, kaart on vormindatud. Esmakordsel seadistamisel lülita kaamera uuesti OFF.

3.4 SIM-kaart

Pane SIM-kaart pessa (10) pesa kohal oleva sümboli järgi. Nano-, micro- ja mini-SIM ainult kaasasoleva adapteriga (24). PIN-koodi küsimine peab olema välja lülitatud ja kaardil peab olema aktiivne andmeside ja piisav ettemaks.

3.5 DÖRR Cloud rakendus ja kaamera registreerimine

1. Laadi alla **DÖRR Cloud App** (Play Store või App Store) või kasuta arvutis veebirakendust **doerr.cloud** (soovitav Chrome).
2. Registreeru e-posti ja parooliga (**No account? Register now!**), kinnita e-kirjas olev link ja logi sisse.
3. Vajuta kaameraikooni ja **Add camera**. Skaneeri telefoniga kaamera korpuses olev QR-kood (12) või sisesta seerianumber käsitsi (korpuse sees või karbil).
4. Lülita lüliti (16) asendisse ON.
5. Sisesta kaamera nimi ja SIM-kaardi telefoninumber (ja seerianumber, kui rakendus seda sellel ekraanil küsib), vajuta **Next**.
6. Vaata seaded üle (peatükk 5) ja vajuta **Save Settings**. Sellega on registreerimine lõpetatud, Cloud-tuled (17f, 17g) jäävad roheliselt põlema ja kaamera teeb taaskäivituse. Umbes 60 kuni 70 sekundi pärast on kaamera töörežiimis.

3.6 Sisselülitamine ja olek

Pärast sisselülitamist kontrollib kaamera kõik funktsioonid üle, tuled vilguvad roheliselt. Kui olekutuli (17a) jääb roheliselt põlema, on kaamera valmis. Registreerimata kaamera ootab registreerimist 5 minutit ja läheb siis ooterežiimi. Jätkamiseks vajuta TEST-nuppu (13) või lülita OFF ja ON. Registreeritud kaamera läheb umbes minuti pärast töörežiimi ja tuled kustuvad. Olekutulede vaatamiseks vajuta igal ajal TEST-nuppu.

Kui olekutuli (17a) põleb püsivalt punaselt, vaata, milline teine tuli on punane (peatükk 4). Kui Cloud-tuled (17f, 17g) põlevad või vilguvad

punaselt, võta ühendust DÖRR-i teenindusega: +49 731 970 37 69, hello@doerr.gmbh, või kirjuta info@skoopos.ee.

4. Olekutuled

Tuli	Roheline	Kollane	Punane
02 esikülg	Vilgub punaselt: kaamera on seadistusrežiimis, PIR ei ole aktiivne. Oota või hoia TEST-nuppu 5 s.		
17a olek	vilgub: kontroll käib; põleb: valmis	vilgub: silumisrežiim, võta ühendust teenindusega	põleb: ei ole valmis, vaata teisi tulesid
17b signaal	vilgub: ühendub; põleb: ühendatud	põleb: keskmine signaal; vilgub: nõrk signaal või SIM puudub (sisesta SIM)	põleb: võrguga ühendus ebaõnnestus (SIM-i ettemaks, kaardi asend, operaator); vilgub vaheldumisi punaselt ja rohelistelt: kriitiline viga, võta ühendust teenindusega
17c aku	vilgub: välistoide või päikesepaneel, 18650 akud laevad; põleb: üle 60 % (18650: täis)	põleb: 30 kuni 60 %	põleb: alla 30 %, vaheta või lae; vilgub kiiresti: ei piisa tööks
17d SD- kaart	põleb: valmis; vilgub kiiresti: salvestab	põleb: kaart täis; vilgub: vormindab	põleb: kaart puudub, lukus või valesti vormindatud; vilgub kiiresti 5 s: kaardile ei saa kirjutada
17e võrk	vilgub: käivitub; põleb: 4G	põleb: 2G/3G	põleb: võrguteenus puudub

17f Cloud	vilgub aeglaselt: valmis registreerimiseks; põleb: ühendatud; vilgub kiiresti: suhtleb pilvega		põleb või vilgub aeglaselt: teenus pole saadaval, võta ühendust teenindusega; vilgub kiiresti 5 s: pildi üleslaadimine ebaõnnestus, võta ühendust teenindusega
17g Cloud	vilgub aeglaselt: valmis registreerimiseks; põleb: ühendatud		põleb: teenus pole saadaval, võta ühendust teenindusega
Kõik tuled	Vilguvad 2 korda roheliselt ja kustuvad: lähtestamine, kaamera tuleb uuesti registreerida. Vilguvad kiiresti roheliselt: püsivara uuendus. Vilguvad kiiresti punaselt: uuendus ebaõnnestus, kontrolli SD-kaarti.		

5. Seaded rakenduses (Camera Settings)

Tehase vaikeväärtus on märgitud tärniga (*). Muudatused jõuavad kaamerasse hiljemalt 24 tunni jooksul või vastavalt **Remote Control** intervallile; reaaliajarežiimis kohe. Kui kaamera saadab enne intervalli lõppu pilte, rakenduvad uued seaded koos selle saatmisega.

Seade	Valikud ja tähendus
Camera Mode	Photo* / Video / Photo and Video: mida kaamera liikumise peale salvestab.
Sending Mode	Photo* / Video / Photo and Video / Preview: mida kaamera pilve saadab. Preview saadab väiksema eelvaatepildi ja toimib ainult režiimides Photo ja Photo and Video.
Security Mode	Disabled* / Photo / Video / Photo and Video. Krüpteeritud edastus turvalaldkonna profikasutajatele; voolutarve kasvab tuntavalt, tootja soovib kasutada koos välisloitega.

Battery Type	Alkaline* / Ni-MH / Lithium: vali AA patareide tüüp, et akunäit oleks õige. 18650 tunneb kaamera ise ära.
Remote Control	Realtime* (seaded ja hetkepildi päring kohe, suur voolutarve) või iga 30 min, 1, 2, 3, 4, 6, 12 või 24 h. Pikaks tööks patareidel vali 1 kuni 6 h. Kui tegid vale seade ja kaamera pole reaalajas, salvesta õige seade ja käivita kaamera käega anduri ees, seaded jõuavad kohale koos pildiga.
Enable GPS	Sees*: koordinaadid pildi infosreal.
SD card overwrite	Sees*: täis kaardil kirjutatakse vanimad failid üle (soovitatav).
Camera Name, Time Zone	Kaamera nimi; ajavöönd, vali Europe/Tallinn .
Image Size	24* / 16 / 12 / 8 / 5 MP.
Multishot ja intervall	1* kuni 5 pilti tuvastuse kohta; pildid kas ühe sekundi jooksul või 1* või 2 s vahega.
Time Lapse	Väljas*. Pildistab kindla intervalliga (5 s kuni 24 h) sõltumata liikumisest.
Delay	Väljas*. Paus pärast tuvastust (5 s kuni 24 h), et pilte ei tuleks liiga palju.
Max images per day	OFF*. Päevane piltide piirarv.
Video Size, Video Length	Full HD 1080p* / HD 720p / WVGA; pikkus 5 kuni 59 s (vaikimisi 10 s).
Flash	Max* (umbes 20 m) või Min (umbes 8 m).
Enable PIR, Sensitivity	PIR sees*; tundlikkus OFF või 1 kuni 9 (vaikimisi 9). Tase 1 kuni 5 kui volehäireid on palju (oksad, päike), 6 kuni 9 tuvastab väikseimagi liikumise. OFF = kaamera ei salvesta midagi , siis lülita Time Lapse sisse.

Timer 1, Timer 2	Väljas*. Kuni kaks ajavahemikku päevas, mil kaamera töötab (nt 2:00 kuni 5:00). Väljas = töötab ööpäev läbi.
---------------------	--

Lõpuks vajuta **Save Settings**.

Soovitus alustamiseks Eesti oludes

Time Zone Europe/Tallinn, Camera Mode Photo, Image Size 12 MP (sensor on 5 MP, suuremad failid on interpoleeritud ja kulutavad rohkem andmesidet), Multishot 2, Delay 1 min söödaplatsil, Sensitivity 6, Flash Max, Remote Control 1 h (Realtime ainult siis, kui vajad hetkepilti kohe), SD card overwrite sees. Talvel 4 × 18650 akut.

6. Rakenduse kasutamine

- **Media:** kõik pildid ja videod. Ava pilt suurelt, salvesta telefoni (originaalkvaliteet), märgi lemmikuks, kustuta või jaga. Filtreeri aja, tüübi, kaamera ja kasutaja järgi. DÖRR Cloud teenus ise on tasuta (maksad ainult oma SIM-kaardi andmeside eest). Pilves on standardmaht: kui see täitub, kirjutatakse vanimad failid (peale lemmikute) üle, et uued alati kohale jõuaksid. Lisamahu tellimus **My Account** all on vabatahtlik ja kaamera tööks pole seda vaja; tellida ja tühistada saab seda ainult App Store'is või Play Store'is.
- **Cameras:** kaamera info (püsivara, aku, signaal, sünkroonimine) ja seaded. Kaameraikoon = **hetkepilt reaajas**, videokaamera ikoon = reaajas video (vajab lisaks tasulist tellimust). Mõlemad töötavad ainult siis, kui Remote Control on Realtime. Menüüst: Update Firmware (aku üle 65 %), Format SD card, Turn off camera (kaamera kontrollib iga 24 h, kas peab uuesti käivituma), Report as stolen, Delete camera.
- **Share camera pictures:** jaga kaamera pilte teise kasutajaga e-posti kaudu (kaaslane peab registreeruma).
- **Testvõte:** vajuta kaamera TEST-nuppu (13) korra, kui olekutuled põlevad ja kaamera on valmis. Salvestamise ajal vilgub SD-tuli, pilve saatmise ajal Cloud-tuli. Pilt ilmub Media alla.

7. Paigaldamine

1. Pista rihm (26) läbi kaamera tagaküljel olevate aasade (23) ja kinnita kaamera puu või posti külge, ära pinguta veel lõplikult.
2. Soovitatav kõrgus 0,75 kuni 1,0 m, optimaalne kaugus sihtobjektini 3 kuni 10 m. Suurem kaugus on võimalik, aga siis pole liikumisanduri töökindlus enam tagatud. Andur tuvastab ideaalis kuni 20 m, tavaliselt umbes 15 m. Loomad on inimesest palju väiksemad ja võivad jääda tuvastusalast allapoole.
3. Suuna objektiiv sinna, kus looma oodatakse, ja tee testvõte. Objekt peaks olema pildi keskel. Korrigeeeri ja pinguta rihm.
4. Väldi vastuvalgust: objektiiv ei tohi vaadata päikesesse ja kaamera ei tohi olla varjus, kus tausta valgustus tugevalt erineb.
5. Kuigi korpus on IP66, paigalda kaamera võimalusel ilmastiku eest kaitstud küljele. Pärast pikka vihma või udu hoia kaamerat mõni päev kuivas.

Vargusekaitse: tabalukk kaane aasa (08), kaablilukk tagakülje aasa (22) kaudu, kõrgeim kaitse DÖRR metallkorpusega. **Kui kaamera varastatakse, ära kustuta seda rakendusest**, nii ei saa varas seda enda nimele registreerida. Kasuta funktsiooni Report as stolen.

Müük või üleandmine: kustuta kaamera rakendusest (Cameras › kaamera › Delete camera) ja hoia Reset-nuppu (15) umbes 10 s, kuni kõik tuled vilgatavad kaks korda roheliselt. Uus omanik saab kaamera registreerida.

8. Lisatoide

Välistoite pessa (20, DC 12 V) sobivad DÖRR päikesepaneel 15 000 mAh akuga (laeb ka kaameras olevaid 18650 akusid), 12 V pliiku DÖRR akukaabliga või toiteadapter 12 V 2 A siseruumis. Patareid võivad jääda kaamerasse, kaamera läheb neile üle, kui välistoide kaob. Sobivad tarvikud: skoopos.ee.

9. Hooldus ja hoiustamine

- Puhasta väliseid osi ja objektiivi kergelt niiske ebamevaba mikrokiudlapiga. Ära kasuta bensiini ega tugevaid puhastusvahendeid, ära kasta kaamerat vette. Võta enne puhastamist patareid välja.
- Hoiusta tolmuvas, kuivas ja jahedas kohas ilma patareideta. Töötemperatuur -20 kuni +55 °C, hoiustamine -25 kuni +60 °C.
- Püsivara uuendus käivitatakse rakendusest (Cameras › kaamera › Update Firmware, ainult kui uus versioon on saadaval ja aku üle 65 %). Kui uuendus ebaõnnestub (kõik tuled vilguvad kiiresti punaselt), kontrolli, et SD-kaart on korralikult pesas ja õigesti vormindatud.

10. Tõrkeotsing

Probleem	Lahendus
Olekutuli 17a punane	Vaata, milline teine tuli on punane, ja tegutse peatüki 4 järgi.
Signaalituli 17b punane	SIM-i ettemaks otsas või andmeside pole aktiivne; SIM valesti pesas; PIN-kood sees; operaator pole toetatud.
SD-tuli 17d punane või kollane	Kaart puudub, lukus, valesti vormindatud või täis. Vorminda kaameras (SD Format 10 s) või rakendusest.
Kaamera ei salvesta	Sensitivity on OFF (lülita PIR sisse või Time Lapse), Timer piirab tööaega, kaitsekile on anduril, patareid tühjad.
Palju tühje pilte	Vähenda tundlikkust (1 kuni 5), eemalda oksad ja rohi, väldi päikest, lisa Delay.
Pildid ei jõua rakendusse	Kontrolli signaali (17b, 17e) ja Cloud-tulesid (17f, 17g), SIM-i andmesidet ja ettemaksu; vajuta TEST.
Hetkepilt ei tööta	Remote Control peab olema Realtime.
Akunäit vale	Vali Battery Type vastavalt patareidele.

Cloud-tuled punased	DÖRR-i teenindus +49 731 970 37 69, hello@doerr.gmbh, või info@skoopos.ee.
------------------------	---

11. Tehnilised andmed

Sensor ja foto	5 MP CMOS; salvestab 24 / 16 / 12 / 8 MP (interpoleeritud) või 5 MP, JPEG, 1 kuni 5 pilti tuvastuse kohta
Video	Full HD 1080p / 720p / WVGA, MP4, heliga, 5 kuni 59 s
Välk	60 nähtamatut 940 nm infrapuna LED-i, kuni umbes 20 m
Tuvastus	PIR umbes 20 m, päästik 0,4 kuni 0,7 s, tundlikkus 9 astet, 2 tööaega päevas, intervallvõte
Objektiiv	F2.0, vaatenurk 60° (204448-RC) või 100° (204449-RC)
Infosrida pildil	koordinaadid, resolutsioon, aku, temperatuur, kuufaas, kuupäev, kellaaeg
Andmeside	LTE Cat1 (4G/3G/2G, EU sagedused B1, B3, B7, B8, B20, B28), SIM-lukuta, standard-SIM pesa, GPS
Mälu	SD/SDHC 8 kuni 32 GB, SDXC 64 kuni 128 GB (ei kuulu komplekti)
Toide	12 × AA (leelis, NiMH, liitium) või 4 × 18650 hightop Li-ion; DC 12 V / 2 A välistoide; ooteaeg kuni 8 kuud AA-dega, kuni 10 kuud 18650-ga
Muu	USB-C, 1/4" keere, IP66, töötemperatuur –20 kuni +55 °C (hoiustamine –25 kuni +60 °C), 11,5 × 14,5 × 8,2 cm (antenniga 37 cm), 475 g ilma patareideta

12. Garantii ja pretensioonid

Tootja DÖRR GmbH annab kaamerale 2-aastase garantii (tootja kinnitus maaletoojale). Garantii ei kehti, kui kahju on tekkinud valest käsitlemisest, välismõjust, korpuse avamisest või toote muutmisest. Hoia ostudokument alles.

Sõltumata tootja garantiist on tarbijal Eesti seaduse järgi 2-aastane pretensiooni esitamise õigus müüja ees. Probleemi korral kirjuta **info@skoopos.ee** ja lisa tellimuse number, me korraldame kontrolli ja paranduse või asenduse.

13. Utiliseerimine

Läbikriipsutatud prügikonteineri märk kaameral ja patareidel tähendab, et neid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Vana kaamera, tühjad patareid ja akud saab tasuta ära anda elektroonikaromu kogumispunkti, jäätmejaama või suuremasse elektroonikakauplusse. Lähima punkti leiad portaalist **kuhuviia.ee**. Pakend sorteeritakse pappi, paberi hulka, kile pakendikonteinerisse. Toode vastab RoHS-direktiivile.

14. Tootja ja vastavus

Tootja ja ELi vastutav isik: DÖRR GmbH, Messerschmittstraße 1, 89231 Neu-Ulm, Saksamaa, info@doerr.gmbh, teenindus +49 731 970 37 69, hello@doerr.gmbh.

Müüja: Hexis OÜ (Skoopos), skoopos.ee, info@skoopos.ee.

Lihtsustatud ELi vastavusdeklaratsioon: DÖRR GmbH kinnitab, et raadioseade tüübiga 204448-RC vastab direktiivile 2014/53/EL.

Vastavusdeklaratsiooni täistekst on kättesaadav aadressil doerr.shop/204448-RC. Nii 60° kui ka 100° mudeli vastavusdeklaratsioon on skoopos.ee tootelehel jaotises „Dokumendid“. Toode kannab CE-märgist.

Skoopos · Hexis OÜ · skoopos.ee · info@skoopos.ee. Juhend põhineb tootja dokumendil DÖRR SnapShot Cloud 4G Pro RC Bedienungsanleitung / Instruction Manual (art 204448-RC). Tootja jätab endale õiguse tehnilisteks muudatusteks.